



Travel the World

5 DAYS 4 NIGHTS HANOI / SAPA / FANSIPAN

五天四晚 河内 / 沙霸 / 番西邦 [VHS]

VIETNAM

越南



Fansipan Peak 番西邦山

Tour Highlights 旅游亮点:

- Local 4\* hotels 入住当地 4 星酒店
- Minority Ethnic Tribes' Villages i.e. Cat Cat, 少数民族村寨: 猫猫村
- Fansipan Mountain with Cable Car Ride 乘坐缆车上番西邦山
- Stone Church 岩石教堂
- Local Cuisine 当地餐: Vietnam French Bread, Hanoi Eggs Coffee 越南法式面包, 越南蛋咖啡



Lao Chai Village 老柴村



Cable Car to Fansipan Peak 乘坐缆车上番西邦山



Cat Cat Village 猫猫村



Hoan Kiem Lake at night 还剑湖夜景

# 5 DAYS 4 NIGHTS HANOI / SAPA / FANSIPAN

## 五天四晚 河内 / 沙霸 / 番西邦 [VHS]

### DAY 1 KUALA LUMPUR ✈️ HANOI

[MOB/L/D]

### 第一天 吉隆坡 ✈️ 河内

[机上用餐/午/晚餐]

- Assemble at KLIA for your flight to **Hanoi**, the capital city of Vietnam.
- Upon arrival at Noi Bai International airport, you will be warmly welcomed by the tour guide and transferred to Hanoi downtown to visit **Hoan Kiem Lake** and shop at **36 Old Quarter**.
- Dinner and overnight stay in Hanoi.
- ★ **Hanoi – 4\* London Hotel or similar**

- 集合于吉隆坡国际机场，乘搭航班飞往越南首都之**河内**。
- 抵达后，由专业导游接送，前往游览**还剑湖**和在**三十六行街**自由购物。
- 在河内享用晚餐和入住酒店
- ★ **河内 – London 酒店4\* 或同级**

### DAY 2 HANOI 🚗 CAT CAT VILLAGE 🚗 SAPA

[B/L/D]

### 第二天 河内 🚗 猫猫村 🚗 沙霸

[早/午/晚餐]

- After breakfast, leave Hanoi for Sapa, the Northwest region of Vietnam.
- After lunch, visit **Cat Cat Village**, an H'Mong [hill tribe] village nestled at the bottom of Muong Hoa Valley, about three kilometres from Sapa town. As you walk through the paddy fields to the village, enjoy the sights of rice terraces, water mills, cascading waterfalls and stunning landscape which this cultural village is known for. Enjoy a good rest at a beautiful waterfall of the village and see **the old Hydro Electric Power Station**, built by the French people in early 20<sup>th</sup> century.
- After that, return to Sapa to visit Sapa's **French [Stone] Church**.
- Dinner and overnight stay in Sapa
- ★ **Sapa – 4\* Azure Hotel or similar**

- 早餐后，离开河内，前往越南西北部的沙霸。
- 午餐后，游览**猫猫村**，一个苗族[山地部落]，坐落在孟化谷底部，距离沙霸镇约3公里。当您穿过稻田到达村庄时，欣赏这个文化村闻名的水稻梯田、水磨坊、层叠的瀑布和迷人的风景，看看法国人在20世纪初建造的**古老的水力发电站**。
- 之后，返回沙霸，游览**岩石教堂**。
- 在沙霸享用晚餐和入住酒店。
- ★ **沙霸 – Azure 酒店4\* 或同级**

### DAY 3 SAPA 🚗 FANSIPAN PEAK 🚗 SAPA

[B/L/D]

### 第三天 沙霸 🚗 番西邦山 🚗 沙霸

[早/午/晚餐]

- After breakfast, visit **Fansipan Mountain** by cable car, dubbed the world's longest and highest three-wire cable car. Enjoy the view from the highest point of this incredible mountain. The lush green and subtropical vegetation makes this mountain stunningly beautiful. Take some pictures of your unforgettable scenes at the top.
- Descend from the mountain and return to Sapa. In the afternoon, visit the busy market where different ethnic minority people converge from the surrounding countryside to sell their silverware and handicrafts, and to buy provisions.
- Enjoy dinner and another night stay in Sapa.
- ★ **Sapa – 4\* Azure Hotel or similar**

- 早餐后，乘坐缆车前往**番西邦山**，被誉为世界上最长、最高的三线缆车。从这座令人难以置信的山峰的最高点欣赏美景，和郁郁葱葱的绿色和亚热带植，并在顶部拍照留念。
- 返回沙霸。下午，参观热闹的市场，这里有来自周边乡村的不同少数民族聚集在一起，出售他们的银器和手工艺品，和土产。
- 在沙霸享用晚餐和入住酒店。
- ★ **沙霸 – Azure 酒店4\* 或同级**

### DAY 4 SAPA 🚗 LAO CHAI 🚗 HANOI

[B/L/D]

### 第四天 沙霸 🚗 老街 🚗 河内

[早/午/晚餐]

- In the morning, proceed to **Tavan Observation Deck** for a panoramic view of Lao Chai and Ta Van Village. Take in the captivating views of idyllic rural landscapes.
- After lunch, return to Hanoi for dinner and overnight stay in Hanoi.
- ★ **Hanoi – 4\* London Hotel or similar**

- 早餐后，前往打万观景台，俯瞰老仔村和打万村的村落的壮丽全景，欣赏田园风光交织而成的迷人景致。
- 午餐后，返回河内享用晚餐和入住酒店。
- ★ **河内 – London 酒店4\* 或同级**

### DAY 5 HANOI ✈️ KUALA LUMPUR

[B/MOB]

### 第五天 河内 ✈️ 吉隆坡

[早/机上用餐]

- After breakfast, it is free at leisure until the transfer to Hanoi airport for the return flight to Kuala Lumpur.

- 早餐后，自由活动直到集合时间送往河内机场飞返吉隆坡。

*Remarks: Due to local/religious festivals, and unforeseen circumstances, the sequence of the itinerary is subject to change with/without prior notice.*

*[备注: 行程内容及顺序若有更改, 将以当地旅行社最终安排为准。行程顺序或因当地非预期情况而需临时更改, 恕不预先通知。]*

Departure Date 出发日期	Adult [Twin/Triple Sharing] 成人[双人间/三人间]	Child Twin Sharing 小孩占大人床	Child [With Bed] 小孩占床	Child [No Bed] 小孩无床	Airport Taxes & Fuel Surcharge 机场费&燃料费	Tipping 小费	Meals Included 膳食		
							4 Breakfasts 早餐	4 Lunches 午餐	4 Dinners 晚餐
							Travel Insurance 旅游保险	Single Supplement 单人间	Total 总计



Travel the World

**SRI AMERICA TRAVEL CORPORATION SDN BHD (KPK 0166) (48718-K)**

Wisma SA, 12 Jalan Bukit Bintang, 55100 Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: 603-2142 9155 Fax: 603-2142 9420

Email: enquiries@satravel.com.my Website: www.satravel.com.my



Upd260211tc2

# SRI AMERICA TRAVEL CORPORATION SDN BHD (KPK 0166) (48718-K)

## Tour Terms and Conditions

Passengers are deemed to have read, understood and accepted the following conditions. The organizer shall be known as "The Company" in the conditions below.

### RESERVATIONS AND DEPOSIT

A deposit of RM 500 - RM 3,000.00 (subject to tour package selected) is required upon booking. The balance is to be paid in full 35-40 days before departure. Failure to comply with this may result in an automatic cancellation of reservation and a forfeiture of deposit. Deposits are applicable for the tour booked only and are not transferable.

### CREDIT CARD / CHARGE CARD

An administrative fee is chargeable for payments by credit or charge card.

### CANCELLATION / AMENDMENTS

- 1) Cancellation of a confirmed booking must be made in writing to avoid misunderstanding.
- 2) Postponement / transfer of tour will be deemed to be a cancellation and will be charged accordingly.
- 3) Cancellations during peak, festive or holiday seasons will result in 100% forfeiture of the booking deposit.
- 4) For each amendment made after a booking has been confirmed, a fee will be charge by the respective airlines and service suppliers. An amendment does not constitute a transfer to another tour.
- 5) Deposits paid during travel fairs are non-refundable and will be forfeited if passenger cancels tour.

### 6) CANCELLATION NOTICE

### CHARGE PER PERSON (RM)

- |                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| a) More than 30 days before departure | 35% of all-in fare  |
| b) 22-30 days before departure        | 75% of all-in fare  |
| c) 00-21 days before departure        | 100% of all-in fare |

### REFUND ON TOUR PACKAGES

As The Company is acting as an agent for the service suppliers, all arrangements are still SUBJECT TO CONFIRMATION even after a deposit or full payment has been made. When the arrangement cannot be confirmed, The Company will endeavour to notify passengers as soon as possible and a full refund will be made. The Company shall henceforth not bear any other liability or responsibility.

### TOUR FARE INCLUDES (GROUP TOURS ONLY)

Unless stated otherwise, the fare includes:-

- Return economy class group tour air ticket.
- Return airport transfer (airport to hotel and vice-versa)
- Hotel accommodation on twin-share or triple-share basis. Single room occupancy is at additional cost.
- When booking triple-share rooms please note that third bed may be a "roll-away" bed.
- All meals are specified in the itinerary. If the selected carrier's flight time does not allow for certain meals to be taken, there shall not be any refund for meals not consumed.
- Baggage allowance is 20 kilos per passenger, unless specified otherwise by the airline.
- Group materialization and services of a tour manager is subject to a minimum group size of 15 paying adults (For the purpose of computation, 2 children constitute as 01 adult)

### TOUR FARE EXCLUDES

- Visa fees
- Airport taxes + fuel surcharges (Subject to change without prior notice)
- Extra baggage allowance
- Meals, beverages, room services or any others not specified in the itinerary.
- Gratuities to driver, tour guide or tour manager.
- Other incidental items of a personal nature.

Tour fares are based on current airfares, service prices, government tax and exchange rates, applicable at time of print or quotation and are subject to change with or without prior notice.

### CHILD FARE

Eligibility: Below 12 years (on the date of departure) Child fare is based on sharing a room with two adults. There will be an additional cost for child sharing one room with an adult.

### ACCOMMODATION

In the event the accommodation booked or requested is not available, every effort will be made for an alternative accommodation of similar standard. The Company shall henceforth not bear any other liability or responsibility.

### SPECIAL REQUEST

If there are any requests regarding special meals, dietary requirements, adjoining rooms and so on, please inform The Company when booking. Such requests are subject to confirmation and availability.

### TRAVEL DOCUMENTS

It is the passenger's responsibility to ensure that his/her international passport has a validity of at least 6 months from the date of departure. Relevant visas and vaccinations may be required. An administrative fee of RM50.00 per person will be levied for any cancellation due to non-approval of visas.

The Company will, wherever possible, assist you to obtain the necessary visas. Service charge and visa fees will be borne by the passenger. The Company does not guarantee the approval of the visa application. If for any reason, application for visa or exit permit is rejected, a full refund of all monies paid (excluding visa application fees) will be made, if the result of the rejection is made known to the Company at least 30 days prior to departures.

The Company cannot be held responsible for any expenses, reimbursement or refund of any tour fares if passenger is refused entry by any country on the tour for whatever reasons, including lack of necessary visas.

### SEAT ROTATION

For the convenience of all members of the group, passengers are requested to rotate their seating arrangements on the coach during the period of the tour. Please co-operate when called upon to do so by the tour leader/guide.

### TRAVEL INSURANCE

Strongly recommended with respect to such areas as trip cancellation, personal baggage, personal accident, injury and illness. Under no circumstance is The Company to be construed as a carrier under contract for safe carriage of the passenger or her/his baggage and belongings. Our staff will be pleased to assist in the enquiries of any travel insurance.

### EXTENSION OF STAY / DEVIATION

Extension of stay / deviation may be permitted at the end of the tour, subject to validity and restrictions of air ticket, seat confirmation and availability of hotel prior to the commencement of tour. It is the passenger's responsibility to hold firm confirmation for their return flight. When extension of stay / deviation cannot be confirmed three weeks prior to the group's departure date, the passenger is deemed to be taking the original tour schedule. In the event that the original arrangement has been changed by The Company during the process, any extra cost will be borne by the passenger.

Extension of stay / deviation will be at the passenger's own expense and transfer to airport will not be provided. Alteration on the routing or date of travel is at the passenger's own risk. No refund will be made to such a person for unused air tickets or for any meals and sightseeing tours or accommodation not used in part or full.

The air ticket issued is a special ticket, restricted to a specific airline only. It is non-negotiable, non-endorseable, non-reissuable, non-refundable and non-reroutable.

### OPTIONAL TOURS

Optional tours are arranged at the customer's request and confirmed with their consent. The Company is only acting as an agent for the service suppliers; and does not accept any responsibility for said optional tour(s).

### RESPONSIBILITY

The Company acts only as an agent for the transportation companies, hotels and other principals for the tour programmes. They accept no responsibility for injuries, damage, accident, loss, delay, quarantine, theft, customs regulations, strikes, changes in itinerary, deportation or refusal of entry by Immigration Authorities resulting from improper travel documents, possession of unlawful items or irregularities that may be caused to person or property. Any losses or expenses are the responsibility of the passenger. All proper travel documentation is the sole responsibility of the passenger.

The Company reserves the right to alter itineraries, travel arrangements, hotel reservations etc. If it is necessary or in the case of force majeure, The Company reserves the right to cancel any tour prior to the date of departure for any reasons, including insufficient number of participants (minimum 15 paying adults). Should this happen, that entire payment shall be refunded without further obligations on the part of The Company.

The Company will recommend an alternative tour, preferably to the same destination or other destinations. Should the passenger decide not to accept the alternatives, all monies paid shall be refunded in full by The Company without further obligations.

The Company also reserves the right to require any individual to withdraw from the tour if deemed his/her act of conduct is detrimental to or incompatible with the interest, harmony and welfare of other passengers and the tour as a whole. Should this right be exercised, all monies paid shall be refunded in full by The Company to the passenger. The Company shall be under no further liability thereafter to any such person.

No tour managers / guides or other employees or agents of The Company are authorized to commit The Company to any liability whatsoever and The Company will not be bound by any statement unless in writing and signed by a management executive of The Company.

The Company reserves the right to take the films and photographs of passengers while on tour with The Company to be used for brochures, advertising or publicity material without obtaining any further consent from the passenger.

It is the prerogative of The Company to cancel the tour in whole or in part if there is a real possibility that the life, limb or property of any person may be endangered. The Company will refund in whole or in part as the case may be, and will not be responsible for any further liability.

### COMPLAINTS / CLAIMS

Any complaint or claim must be made in writing and received within two weeks after services have been rendered. No responsibility is accepted in respect of any claim or complaint not so made.